



D **Gebrauchsanweisung**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

GB **Operating Instructions**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

F **Mode d'emploi**
Bloc-accu A 12 / Bloc-accu AP 12

NL **Gebruiksaanwijzing**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

S **Bruksanvisning**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

I **Istruzioni per l'uso**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

E **Manual de instrucciones**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

P **Instruções de utilização**
Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

accu-system **V12**

GARDENA Accu A 12 / Accu-Pack AP 12

Please read these instructions carefully before initial operation of your Accu.

Unfold illustrated cover page to read the operating instructions.

1. Technical data

| | |
|------------------------------------|-----------------|
| Battery | 10 x 1.2 V NiCd |
| Voltage / Capacity | 12 V / 1.3 Ah |
| Weight | 0.6 kg |
| Number of possible charges approx. | 1,000 times |

2. Information concerning the instructions

Read these instructions carefully and observe the information contained in them. Acquaint yourself with the use of the Accu, the charging technology (see operating instructions of charger) and observe the safety instructions.



For safety reasons, children under the age of 16 as well as people, who are not acquainted with the instructions should not use the Accu.

Keep these instructions in a safe place.

Table of contents

1. Technical data
 2. Information concerning the instructions
 3. Functioning components
 4. Proper use as directed
 5. Initial operation
 6. Storage/Service
 7. Disposal/Recycling
 8. Information concerning proper use / Safety instructions
- Guarantee (p. 34)

A 12 / AP 12

| |
|-----------------|
| 10 x 1.2 V NiCd |
| 12 V / 1.3 Ah |
| 0.6 kg |
| 1,000 times |

3. Functioning components

1. Plug attachment (GARDENA Charging Unit NL 12, Art. No. 2105)
2. Contacts
3. Attachment part resp. releasing knobs
4. Mounting knob
5. Clamping knob (V12 appliances)

4. Proper use as directed

The Accu is part of a comprehensive garden unit programme from GARDENA, the accu-system V12. The Accu serves as the power supply of all accu-system V12 appliances and has been designed for use in private houses.

This Accu is not designed for use in public places, parks, sport areas, on streets, in agriculture and forestry.

It is absolutely necessary to observe the manufacturer's operating instructions to ensure the unit's proper functioning. These instructions also contain hints on service, maintenance and repair.



Attention! For risks of injury the Accu must not be used as power source for other devices.

5. Initial operation

5.1 Charging of Accu A 12

For technical reasons the Accu is **not charged**. Consequently, the unit needs to be charged before initial operation. For this exclusively use the Charging Unit NL 12 from the accu-system V12 programme:

Charging Unit NL 12, Art. No. 2105
Charging time approx. 24 hours for the initial charge.
Afterwards, 12 - 24 hours depending on the state of charge.

The Accu reaches its full capacity only after numerous (approx. 5) charging/discharging processes.

5.2 Charging of Accu-Pack AP 12

For technical reasons the Accu is **not charged**. Consequently, the unit needs to be charged before initial operation. For this the charging units from the accu-system V12 programme should be used exclusively:

Charging Unit NL 12, Art. No. 2105
Charging time approx. 24 hours for the initial charge.

Afterwards, 12 - 24 hours depending on the state of charge.

High-Speed Battery Charger SL 60, Art. No. 2100
Charging time approx. 10 to max. 60 min., depending on the state of charge of the Accu-Pack AP 12.

The Accu reaches its full capacity only after numerous (approx. 5) charging/discharging processes.



The Accu resp. Accu-Pack must only be charged using the above mentioned charging units, since only in this way an optimal technical coordination between the Accu and charging unit can be guaranteed. The use of other charging units can lead to damage and injuries. The use of other charging units makes all claims for compensation null and void and releases the manufacturer from all guarantee services.

5.3 Initial Operation (Fig. A/A 1)

Insert the Accu with the mounting knob (4) into the attachment part of the corresponding unit. Now snap the Accu A 12 with the attachment part (3), resp. the Accu-Pack AP 12 with the releasing knobs (3) via the clamping knobs (5) to the corresponding unit, and make sure that the Accu has been snapped in firmly. The Accu can be released from the unit by simultaneously pressing in the two orange clamping knobs (5) resp. releasing knobs of the Accu-Pack AP 12.

When working with the tool the Accu heats up; this is normal and does not affect its performance.

6. Storage/Service

The Accu should be stored at a dry, elevated, frost-free, locked up place, where children have no access. Avoid direct sunlight. **Never store while still attached to a tool, this prevents misuse and accidents.**

Make sure the surface and the contacts of the Accu always are clean and dry before connecting the charging unit. When dirty clean them with a soft, dry rag; **never use running water.**

If you do not use the Accu for long periods of time, please charge it again before using. Since a gradual self-discharge occurs, charge the Accu completely before initial use after longer periods of storage.

7. Disposal/Recycling

These Accus contain nickel/cadmium cells. After their lifetime have expired, they may not be disposed of as normal house rubbish, but must be disposed of properly. Please return the Accus to a dealer who keeps the accu-system V12 from GARDENA or send them directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the rear.

8. Information concerning proper use / Safety instructions



Never charge the Accu after having been heated up by operation or sun. Let cool down first.

Never expose the Accu to direct sunlight while charging.

Always remove the Accu from the V12 unit while charging.

Never charge the Accu anywhere near acids and easily inflammable materials. Danger of fire!

Only use the Accu for the appliances intended.

Under extreme conditions, some accu acid could escape. This, however, does not represent a defect. Proceed as follows should the casing leak:

- 1. Immediately wash the affected area of the skin with soap and water.**
- 2. Neutralize the accu acid with vinegar or lemon juice.**
- 3. If accu acid should get into your eyes, rinse your eyes for at least 10 minutes with fresh water. Then contact your doctor immediately!**

Do not throw the used Accu into fire under any circumstances. Danger of fire!

Contacts should never be bridged with metal or other electric conducting parts. Short-circuit – fire risk!

We expressly point out that – in accordance with product liability law – we are not liable for damage caused by our equipment if it is due to improper repair or if parts have been exchanged not using our Original GARDENA parts or parts approved by us and if the repairs were not carried out by the GARDENA Technical Service Department.

The same applies to supplementary parts and accessories.

D

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Servicefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

GB

Guarantee

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorised third party have attempted to repair the unit.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If you have any problems with your Accu, please contact our Customer Service or return the defective unit together with a short description of the problem directly to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of this leaflet.

Deutschland

GARDENA
International GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Str. 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(0731) 490-123
Reparaturen:
(0731) 490-290

Argentina

Argensem S.A.
Calle Colonia
Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Buenos Aires

Australia

NYLEX
Consumer Division
76-88 Mills Road
P.O. Box 722
Braeside 3195
Melbourne, Victoria

Austria

GARDENA Österreich
Gesellschaft m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg

Belgium

MARKT (Belgium)
NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem

Brazil

RGS Comercial Ltda
Av. Marginal do Rio
Pinheiros, 5200 Edifício
Montreal - Bloco e -
Terreo 05693-000 -
Sao Paulo - SP

Bulgaria / България

ДЕНЕКС ООД
Бул. "Г.М.Димитров" 16
ет.4
София 1797

Canada

GARDENA
Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario
Canada L6T 4X3

Chile

Antonio Martinic
Y CIA. LTDA.
Gilberto Fuenzalida
185 Loc.
Las Condes -
Santiago de Chile

Costa Rica

Compania Exim Euro-
iberoamericana S.A.
Av. 12 bis Calle
16 y 18
Bodegas Keith y Ramirez
San José

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia

Czech Republic

GARDENA
spol. s.r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
62700 Brno

Denmark

GARDENA
Danmark A/S
Naverland 8
2600 Glostrup

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA France
Service Après-Vente
BP 50080
95948 ROISSY CDG
Cedex

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS

Greece

Agropip
G. Psomadopoulos
& Co.
33a, Ifestou str. –
194 00
Industrial Area Koropi
Athens

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest

Iceland

Heimilistaeki hf
Saetun 8
P.O. Box 5340
125 Reykjavik

Republic of Ireland

Michael McLoughlin
& Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)

Japan

KAKUDAI Mfg. Co. Ltd.
1-4-4, Itachibori
Nishi-ku
Osaka 550

Luxembourg

Magasins
Jules Neuberger
Grand Rue 30
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010

Netherlands

GARDENA
Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao

New Zealand

NYLEX
New Zealand Limited
Private Bag 94001
South Auckland
Mail Centre
10 Offenhauser Drive
East Tamaki, Manukau

Norway

GARDENA
Norge A/S
Postboks 214
2013 Skjetten

Poland

GARDENA
Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza

Portugal

GARDENA
Portugal, Lda.
Recta da Granja
do Marquês
Edif. GARDENA
Algueirão
2725-596 Mem Martins

Russia / Россия

АО АМИДА ТТЦ
ул. Мосфильмовская 66
117330 Москва

Singapore

Hy - Ray Enterprises
Block 1002 Toa Payoh
Industrial Park
#07-1433/1435/1451
Singapore 319074

Slowenia / Croatia

Silk d.o.o. Trgovina
Brodišče 15
1236 Trzin

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686

Spain

GARDENA
IBERICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid

Sweden

GARDENA
Norden AB
Box 9003
20039 Malmö

Switzerland

GARDENA AG
Bitzberg 1
8184 Bachenbülach

Ukraine / Украина

АОЗТ АЛЬЦЕКТ
ул. фйдава 50
г. Киев 01033

Turkey

Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Yeşilbağlar Mah. Başkent
Cad. No. 26
Pendik - Istanbul

USA

GARDENA
3085 Shawnee Drive
Winchester VA 22604

2109-20.960.05/0041

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
<http://www.gardena.com>